

## COM S'ANOMENA... ?

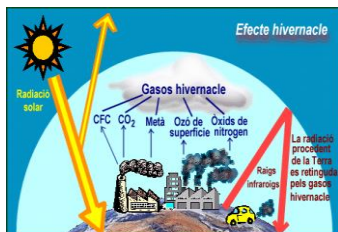
**Pauta de vacunació.** Hi ha termes que tenen actualitat informativa en els mitjans de comunicació com és, en aquests dies, el terme **pauta de vacunació**. El terme es refereix al règim d'administració d'una vacuna, en relació amb el nombre de dosis i l'interval d'administració de cada dosi. La pauta de vacunació inclou tant les dosis de **primovacunació** com les possibles dosis de record d'una vacuna.



La base del terme és *pauta*, d'origen llatí com *pacte*, que aporta el sentit de 'norma, acord, convenció', com ara *pauta d'administració*, *pauta de comportament* o *pauta social*. També és possible fer servir les formes sinònimes *pauta de vacunació* o *pauta vacunal*. Es pot consultar els termes relacionats al diccionari del Termcat en línia [Terminologia de les vacunes](#).

## NOTÍCIES

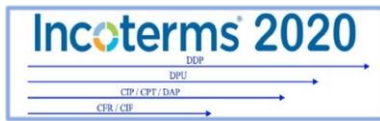
**Diccionari d'emergència climàtica.** Amb motiu del cinquè aniversari de l'aprovació de l'Agenda 2030, es publica en línia el [Diccionari de l'emergència climàtica](#), que conté termes relacionats amb la crisi climàtica i la transició climàtica. Així, el Termcat hi recull conceptes com *retroacció climàtica*, *sensibilitat climàtica*, *gas amb efecte d'hivernacle*, *acidificació dels oceans*, *punt de no retorn*, *descarbonització*, *emissió negativa* o *Protocol de Kyoto*.



Cada fitxa terminològica conté una denominació catalana i formes sinònimes; equivalents en castellà, francès i anglès; una definició i, en gairebé tots els termes, notes explicatives.

L'obra s'ha elaborat en col·laboració amb el Departament de Territori i Sostenibilitat de la Generalitat. Atesa la situació actual de crisi climàtica, aquest diccionari s'ha plantejat com un recull que faciliti la comunicació en català i pugui ajudar a la comprensió i la divulgació dels termes més destacats. Amb aquesta finalitat s'acompanya d'una [infografia interactiva](#) on es destaca la crisi climàtica i la situació d'emergència actual.

**Incoterms 2020: diccionari i infografia.** Es publica el diccionari en línia [Incoterms](#) i la infografia interactiva [Incoterms 2020](#), elaborats pel Termcat amb la col·laboració de l'Agència per a la Competitivitat de l'Empresa (ACCIÓ), del Comitè Espanyol de la Cambra de Comerç Internacional (ICC Spain) i del Banc Sabadell. El seu principal objectiu és facilitar la difusió de les denominacions catalanes dels incoterms entre els professionals i els diferents agents relacionats amb l'àmbit del comerç internacional.



Cada fitxa terminològica conté la denominació catalana i la sigla internacional anglesa utilitzada, els equivalents en castellà, francès i anglès, una definició i notes amb informacions complementàries. La infografia interactiva il·lustra els trets que defineixen cada incoterm (lliurament de la mercaderia, repartiment de costos i transmissió de riscos) i permet accedir directament a les fitxes corresponents del diccionari.

Les regles Incoterms®, introduïdes l'any 1936 per la Cambra de Comerç Internacional, i actualitzades cada 10 anys, són un conjunt de regles que s'inclouen en els contractes de compravenda per determinar els drets i les obligacions del venedor i comprador, pel que fa al lloc de lliurament de la mercaderia, al repartiment de les despeses i a la transmissió dels riscos, en les operacions comercials nacionals i internacionals. La denominació *incoterms* prové de la marca comercial Incoterms®, acrònim de l'anglès *International Commerce Terms* ('termes de comerç internacional').

### Portal jurídic: legislació en català i actualitzada.



El Portal Jurídic de Catalunya és un nou espai web gratuït pensat per a professionals jurídics, que recull, de manera immediata i actualitzada, tant la normativa de Catalunya i les normes estatals consolidades, com els tractats constitutius de la Unió Europea.

En total, es pot accedir a més de 650 normes amb rang de llei i a 24.000 decrets i ordres de Catalunya publicades al DOGC des de 1977. De cada norma s'ofereix el text original, el text vigent a la data de la consulta i el text anomenat "multivigent", que reconstrueix les versions que ha tingut una norma al llarg del temps. Així mateix, el web també permet seguir el recorregut d'una llei des que es comença a elaborar en el Govern fins que és aprovada pel Parlament.

### Optimot inclou un diccionari de sinònims.



El cercador de l'Optimot ha incorporat, el *Diccionari de sinònims Franquesa*, que conté prop de 75.000 sinònims, entre els quals s'inclouen locucions i frases fetes, i 15.000 mots afins. També conté antònims. Per localitzar els articles, cal escriure el mot del qual cerquem equivalents en el quadre de cerca i deixar seleccionada l'opció «bàsica». També, per agilitzar la cerca, es pot fer servir el recurs «Trieu el resultat per fonts», on apareix *Diccionari de sinònims Franquesa*. També es pot accedir als resultats fent servir la cerca avançada, en què el diccionari apareix a la llista de fonts també amb el nom complet.

## Recursos lingüístics



Diccionari de la llengua catalana (DIEC 2)



Optimot (consultes lingüístiques en línia)



Parla.cat (cursos de català en línia)



Softcatalà (corrector ortogràfic i gramatical)



Softcatalà (programari i recursos informàtics en llengua catalana)



Diccionari de dret administratiu



Traductor automàtic Apertium (plataforma lliure de codi obert)



Terminologia jurídica